

[Text]

Mr. Stevenson: I would move new clause 9—do I have to read this? It's government amendment G-3 as printed.

The Chairman: It is a fairly long amendment, but I'll go with the wish of the committee.

Mr. Stevenson: Dispense with it.

The Chairman: Dispense with reading it, and Mr. Stevenson moves new clause 9, government motion 3. I know and have been advised that the amendment may not amend sections from the original act unless they are specifically being amended in a clause of the bill before the committee. Quite obviously this is a brand-new part that's amending the original act.

I would say as well, however, that we've had input from all of the people involved who I believe would be affected by this particular amendment, and I think it would be beneficial to the community if the amendments were put forward. I know you know my ruling can be overruled, and that is the only way these motions, this amendment, can be proceeded with.

Mr. Stevenson: Then in that case, Mr. Chairman, I would seek permission of the committee—what's the proper wording—to continue with this amendment.

The Chairman: Shall the ruling of the chairman be sustained, is the question that should be asked at the present time.

Mr. Stevenson: And am I to say those words, then?

The Chairman: Something to that effect, I think.

Mr. Stevenson: Okay. Shall the chairman's ruling be sustained?

The Chairman: I ask the question of the committee, shall my ruling stand as asked by Mr. Stevenson, or shall it not?

Mr. Vanclief: Sorry, Mr. Chairman. Of course not.

Mr. Foster: The ruling of the chair is that this motion by the government is out of order.

The Chairman: That's right.

• 1130

Mr. Foster: But Mr. Stevenson, in his wisdom, is moving to overrule the chair. I just hope if we support him on this one, he'll support us on ours.

Mr. Stevenson: We sought further clarification to make sure we were making the right decision on L-2.

The Chairman: Mr. Althouse wants to get into this debate. We shouldn't be debating it. It's a clear-cut question. Is my ruling going to stand or is it not, and can we establish that?

Mr. Foster: Mr. Chairman, I wonder before we overrule you, if you could explain exactly why you're ruling the way you are.

The Chairman: I'll take that as a question of clarification and not a debate. It is an amendment of the act and not an amendment of this particular bill. Since it's not part of this bill, it's not in order. Shall my ruling be sustained?

[Translation]

M. Stevenson: Je propose le nouvel article 9—est-ce que je dois lire tout cela? C'est l'amendement du gouvernement G-3, et vous en avez le texte.

Le président: Le texte est assez long, mais je suivrai le voeu du comité.

M. Stevenson: Ne lisons pas.

Le président: Dispensez-vous de le lire, monsieur Stevenson. Il s'agit d'un nouvel article 9, motion gouvernementale numéro 3. Je sais, et on me l'a confirmé, que l'amendement ne peut amender des dispositions de la loi originale à moins qu'il ne soit expressément modifié par une clause du projet de loi à l'étude. À l'évidence, il s'agit là de quelque chose d'entièrement nouveau qui touche à la loi originale.

Cependant, nous avons entendu l'avis de tous ceux qui seraient touchés par cet amendement et je pense qu'il serait bénéfique à tous. Vous savez que ma décision peut être contestée, mais la seule façon d'apporter ces amendements est que je les déclare recevables.

M. Stevenson: Dans ce cas, monsieur le président, je demande la permission au comité—je ne sais plus quelle est la bonne formule—de déposer cet amendement.

Le président: La question qu'il convient de poser c'est de savoir si la décision du président concernant sa recevabilité est confirmée ou infirmée.

M. Stevenson: Est-ce à moi de prononcer ces mots?

Le président: Ou quelque chose du genre, je pense.

M. Stevenson: D'accord. La décision du président est-elle confirmée?

Le président: Je pose la question au comité, ma décision, telle que formulée par M. Stevenson, est-elle confirmée ou infirmée?

M. Vanclief: Excusez-moi, monsieur le président. Bien sûr que non.

M. Foster: La décision du président est que cette motion du gouvernement est irrecevable.

Le président: C'est juste.

M. Foster: Mais M. Stevenson, dans sa sagesse, propose une motion infirmant cette décision. J'espère seulement que si nous l'appuyons là-dessus, il nous appuiera nous aussi le moment venu.

M. Stevenson: Nous avons demandé plus ample information pour nous assurer que nous prenions la bonne décision sur l'amendement L-2.

Le président: M. Althouse veut intervenir dans ce débat. Il n'y a rien à débattre. La question est très claire. Est-ce que ma décision est confirmée ou infirmée?

M. Foster: Monsieur le président, avant d'infirmier votre décision, pourriez-vous nous expliquer exactement pourquoi votre décision est ce qu'elle est.

Le président: Je vais considérer cela comme une demande de clarification, et non comme un débat. Il s'agit d'une modification de la loi et non d'un amendement au projet de loi dont nous sommes saisis. Puisque cela ne fait pas partie du projet de loi, ce n'est pas recevable. Ma décision est-elle confirmée?